

# Museo

Rogamos utilice solamente los números que se indican en el plano. Los números en los cuadros informativos del museo no son válidos.

## Información general

La audioguía ofrece informaciones auditivas en puntos concretos durante la visita por el recinto exterior y el museo del monumento conmemorativo del antiguo campo de concentración de Dachau. Algunas entrevistas con testigos de la época completan esta oferta: los supervivientes y los libertadores del campo de concentración hacen memoria en once idiomas de sus vivencias y experiencias personales. Las biografías de los testigos de la época también están disponibles.

## Monumento conmemorativo del campo de concentración:

Horario de apertura todos los días de las 9:00 a las 17:00 horas  
Tel. +49 (0) 8131 66 99 70

## Alquiler de audioguías:

Horario de apertura todos los días de las 9:00 a las 17:00 horas  
Precio normal € 3,50  
Reducido € 2,50  
Precio reducido para grupos, alumnos escolares y estudiantes

## Reserva de audioguides para grupos a partir de 20 personas:

E-mail reservierung@audioguide-dachau.de  
Internet www.audioguide-dachau.de

## Horarios del documental

“El campo de concentración de Dachau” (Duración aprox. 22 minutos en alemán, inglés, francés e italiano).

Los horarios de proyección están expuestos en el anuncio delante de la sala de cine en la exposición principal y también incluidos en el prospecto del Monumento Conmemorativo al Campo de Concentración de Dachau.

Tenga en cuenta por favor que la película solo está autorizada a partir de los 12 años (en alemán FSK12). No es posible hacer reservas.

## KZ-Gedenkstätte Dachau

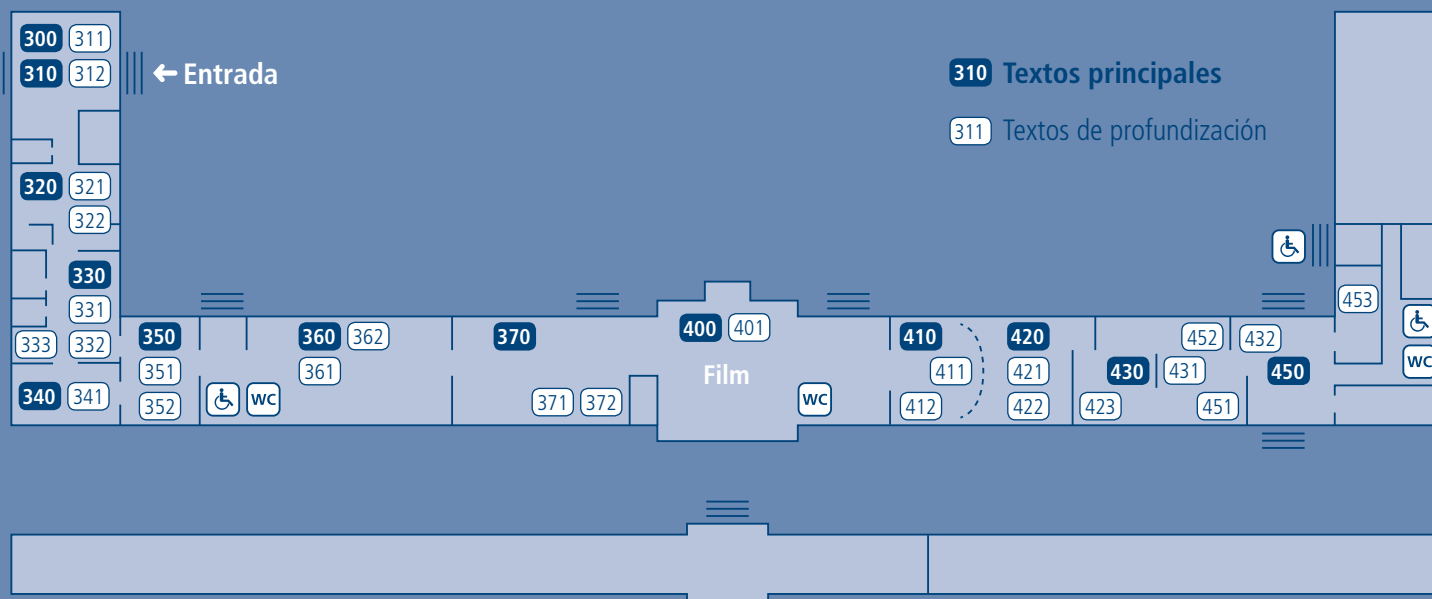
Alte Römerstraße 75  
D – 85221 Dachau  
www.kz-gedenkstaette-dachau.de

## linon.

Medien für Museen  
www.linon.de

# Audioguía del monumento conmemorativo

Plano orientativo y oferta de audiovisita guiada



## 300 Introducción

## 310 Sala de entrada

- 311 El recorrido de los prisioneros: Max Mannheimer
- 312 Las tres fases de la evolución del campo

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:  
654 ☞ Max Mannheimer

## 320 Contexto histórico

- 321 La República de Weimar
- 322 La privación progresiva de derechos

## 330 La sala de admisión ("Schubraum")

- 331 El procedimiento de admisión
- 332 Fotos privadas y propaganda
- 333 El campo de concentración de Dachau 1933 – 1938

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 655 ☞ Franz Brückl
- 656 ☞ Johann Heiß
- 657 ☞ Mario Candotto
- 658 ☞ Riccardo Goruppi
- 659 ☞ Vladimír Feierabend
- 660 ☞ Vladimír Feierabend

## 340 Las SS hasta 1939

- 341 El recorrido de los prisioneros: Martin Stiebel

## 350 Grupos de prisioneros

- 351 La clasificación de prisioneros
- 352 Fotos privadas y breves biografías

## 360 El baño de los prisioneros

- 361 Distribución del espacio
- 362 Terror y resistencia

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 661 ☞ Ferdinand Berger
- 662 ☞ Hugo Jakusch
- 663 ☞ Max Mannheimer
- 664 ☞ Oskar Winter
- 665 ☞ Mario Candotto
- 666 ☞ Riccardo Goruppi
- 667 ☞ Tibor Dószai
- 668 ☞ László Fencsik
- 669 ☞ Ji í Jemelka
- 670 ☞ František Kadlec
- 671 ☞ Юрий Трофимович Пискунов

## 370 Primacía del exterminio

- 371 Morir y muerte
- 372 Grupos de prisioneros, biografías

## 400 Maqueta del campo de concentración

- 401 Topografía del campo

## 410 Trabajo de esclavos para la industria armamentística

- 411 Panorama de los últimos años
- 412 El aparato de terror y nuevos grupos perseguidos

## 420 Campos exteriores

- 421 Los campos exteriores de Kaufering y Mühldorf
- 422 El recorrido de los prisioneros: los hermanos Chenoch
- 423 Experimentos en humanos

## 430 La liberación

- 431 Los procesos de posguerra
- 432 El recorrido de los prisioneros: Nico Rost

## 450 El monumento conmemorativo del campo

- 451 La historia del monumento conmemorativo
- 452 El campo de refugiados
- 453 Sala conmemorativa

## Biografías de los testigos de la época en idioma original:

- 500 ☞ Ferdinand Berger
- 501 ☞ Franz Brückl
- 502 ☞ Hans Gasparitsch
- 503 ☞ Johann Heiß
- 504 ☞ Hugo Jakusch
- 505 ☞ Xaver Klingseisen
- 506 ☞ Max Mannheimer
- 507 ☞ Josef Mörtl
- 508 ☞ Zeev Rogalin

- 509 ☞ Oskar Winter
- 510 ☞ Edith Reiss (Liberator)
- 511 ☞ George Tievsky (Liberator)
- 512 ☞ Harry Zaslav (Liberator)
- 513 ☞ Alexander Horvath
- 514 ☞ Mendel Kopel
- 515 ☞ André Delpech
- 516 ☞ Paul Kerstenne
- 517 ☞ Mario Candotto
- 518 ☞ Riccardo Goruppi
- 519 ☞ Tibor Dószai
- 520 ☞ László Fencsik
- 521 ☞ Iván Szenes
- 522 ☞ Pim (Willem) Reijntjes
- 523 ☞ Carel Steensma
- 524 ☞ Jan Michalski
- 525 ☞ Radovan Dražan
- 526 ☞ Vladimír Feierabend
- 527 ☞ Ji í Jemelka
- 528 ☞ František Kadlec
- 529 ☞ אלימלך גילי
- 530 ☞ בוריס גולדברג
- 531 ☞ דוד טוקר
- 532 ☞ Геннадий Александрович Храмов
- 533 ☞ Александр Иванович Кулинич
- 534 ☞ Юрий Трофимович Пискунов
- 535 ☞ Иван Матвеевич Перепелица



# Recinto exterior del monumento conmemorativo

## 10 Textos principales

## 102 Textos de profundización

## → Paneles informativos



### 1 Introducción a la audio-guía

### 2 Vista general del campo de concentración

- 21 Cambios en el recinto
- 22 Llegada al campo
- 23 Vista general de la zona de comandancia
- 24 Historia del recinto de las SS
- 25 Monumento conmemorativo
- 26 Historia del campo de concentración de Dachau

### 3 El puente delante del edificio de guardia "Jourhaus"

- 31 Fase final y liberación del campo

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 551 @ F. Brückl / H. Jakusch
- 552 @ Edith Reiss (Liberator)
- 553 @ George Tievsky (Liberator)
- 554 @ Harry Zaslow (Liberator)
- 555 @ Alexander Horvath
- 556 @ André Delpech
- 557 @ Carel Steensma
- 558 @ Jan Michalski
- 559 @ Иван Матвеевич Перепелица

### 4 El edificio de guardia "Jourhaus"

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 562 @ Ferdinand Berger
- 563 @ Oskar Winter
- 564 @ Mario Candotto
- 565 @ Riccardo Goruppi
- 566 @ Tibor Dószai
- 567 @ László Fencsik
- 568 @ Iván Szenes
- 569 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 570 @ Jan Michalski
- 571 @ Ji í Jemelka
- 572 @ אלימלך גילי
- 573 @ דוד טוקר
- 574 @ Александр Иванович Кулинич

### 5 Patio de revista

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 577 @ Xaver Klingseisen
- 578 @ Paul Kerstenne
- 579 @ Riccardo Goruppi
- 580 @ Carel Steensma
- 581 @ Jan Michalski
- 582 @ Александр Иванович Кулинич

### 6 Imagen aérea: 20 de abril de 1945

- 61 Vista general sur (en el patio de revista)

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 583 @ Paul Kerstenne
- 584 @ František Kadlec
- 585 @ Александр Иванович Кулинич

### 7 Edificio de intendencia

### 8 Monumento

- 81 Inscripción en el lado oeste
- 82 El relieve con los triángulos
- 83 Cuadro al lado de la escultura

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 587 @ Max Mannheimer
- 588 @ André Delpech
- 589 @ Paul Kerstenne
- 590 @ Mario Candotto
- 591 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 592 @ Jan Michalski
- 593 @ Vladimír Feierabend
- 594 @ Александр Иванович Кулинич

### 9 El "búnker"

- 91 Las diferentes funciones del "búnker"

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 596 @ Ferdinand Berger
- 597 @ Oskar Winter
- 598 @ Radovan Dražan
- 599 @ Юрий Трофимович Пискунов

### 10 Vista general del área de los barracones

- 101 Desarrollo del campo y de los barracones
- 102 Barracones 1933/34
- 103 Barracones 1937/38
- 104 Barracones 1944/45

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 600 @ Max Mannheimer
- 601 @ Paul Kerstenne
- 602 @ Mario Candotto
- 603 @ Riccardo Goruppi
- 604 @ László Fencsik
- 605 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 606 @ Carel Steensma
- 607 @ Carel Steensma
- 608 @ Jan Michalski
- 609 @ Jan Michalski
- 610 @ F. Kadlec / V. Feierabend
- 611 @ Александр Иванович Кулинич
- 612 @ Иван Матвеевич Перепелица
- 613 @ Xaver Klingseisen
- 614 @ H. Gasparitsch / J. Mörtl
- 615 @ Jan Michalski
- 616 @ Ji í Jemelka
- 617 @ Max Mannheimer
- 618 @ Zeev Rogalin
- 619 @ Mario Candotto
- 620 @ Riccardo Goruppi
- 621 @ Riccardo Goruppi
- 622 @ Tibor Dószai
- 623 @ Carel Steensma
- 624 @ בוריס גולדברג
- 625 @ דוד טוקר
- 626 @ Геннадий Александрович Храмов

### 11 Barracones funcionales

- 111 Enfermería

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 628 @ Max Mannheimer
- 629 @ Vladimír Feierabend
- 630 @ Max Mannheimer
- 631 @ Alexander Horvath
- 632 @ Mendel Kopel
- 633 @ Tibor Dószai
- 634 @ Iván Szenes

- 635 @ Pim (Willem) Reijntjes
- 636 @ Carel Steensma
- 637 @ Jan Michalski
- 638 @ Vladimír Feierabend
- 639 @ Геннадий Александрович Храмов
- 640 @ Александр Иванович Кулинич

### 12 Calle principal del campo

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 641 @ Franz Bückl
- 642 @ Hans Gasparitsch
- 643 @ Oskar Winter
- 644 @ Oskar Winter
- 645 @ Oskar Winter

### 13 Monumentos religiosos

- 131 El monumento judío
- 132 La capilla Agonía de Cristo ("Todesangst-Christi-Kapelle")
- 133 El monasterio carmelita (Kloster Karmel "Heilig Blut")
- 134 La Iglesia Evangélica de la Reconciliación (Evangelische Versöhnungskirche)
- 135 La capilla conmemorativa ruso-ortodoxa

### 14 Instalaciones de seguridad

- 141 ¿Qué sabían los habitantes de Dachau?

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 646 @ Paul Kerstenne
- 647 @ Paul Kerstenne
- 648 @ Александр Иванович Кулинич

### 15 Vista general del crematorio

- 151 Morir en el campo de concentración de Dachau

Recuerdos de testigos de la época en idioma original:

- 649 @ Max Mannheimer
- 650 @ George Tievsky (Liberator)
- 651 @ Harry Zaslow (Liberator)
- 652 @ Геннадий Александрович Храмов

### 16 Monumento al "prisionero desconocido"

### 17 "Barracón X"